

St. Nicholas Parish

Parroquia de San Nicolás

March 22, 2020, Fourth Sunday of Lent
22 de marzo, 2020, Cuarto Domingo de Cuaresma

Parish Office - Oficina Parroquial
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202 -2219

P: 847.864.1185
F: 847.864.7810
www.nickchurch.org
stnicks@nickchurch.org

Office Hours/Horas de Oficina
Mon - Thur 9:00 am-7:30 pm
Friday 9:00 am-5:00 pm
Saturday 9:00 am-3:30 pm
Sunday Closed



Sunday Masses / Misas Dominicales
Saturday Vigil/Vigilia en sábado:
4:30 pm

Sunday: In English: 9:00 am (in Church,
with ASL) and 11:00 am

Domingo: En Español: 9:00 am (en la
Capilla) y 1:00 pm (en la Iglesia)

Communion Service: Monday - Friday:
6:15 am in Chapel

Weekday Mass (in the Chapel):
Monday - Friday: 7:45 am, Bilingual on
Tuesday and Friday
Saturday 8:00 am
Holy Hour 7:00 - 8:00 am

Servicio de Comunión: Lunes-Viernes: 6:15
am en la capilla

Misa de la semana (en la Capilla):
Lunes - viernes: 7:45 am, Bilingüe martes y
viernes
Sábado: 8:00 am
Hora Santa de 7:00 - 8:00 am

All are Welcome
We are the Body of Christ at St. Nicholas.
Grounded in our diversity,
we gather for worship,
cherish the traditions of our Catholic faith, witness
to the Gospel of Jesus, minister to others, and live
as Christians in the world.



Todos son Bienvenidos
Somos el Cuerpo de Cristo en San Nicolás.
Fundados en nuestra diversidad,
nos reunimos para adoración, apreciamos las
tradiciones de nuestra fe católica, damos
testimonio del Evangelio de Jesús,
servimos en ministerio a los demás,
y vivimos como cristianos en el mundo.

Pope John XXIII School

Principal Dr. Molly Cinnamon 847.475.5678
Molly.Cinnamon@popejohn23.org
1120 Washington St., Evanston, IL 60202
Website: www.popejohn23.org

Week At A Glance / Fechas Importantes

Week of March 22 to March 29, 2020

Pastoral Staff / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco Rev. Joseph Tito / jtitonickchurch.org	x25
Pastor Emeritus / Párroco Jubilado Rev. Robert Oldershaw / rroldershaw@nickchurch.org	
Deacon / Diácono Jaime Rojas / jrojas@nickchurch.org	x33
Music Ministry / Ministerio de Música Ace Gangoso, <i>Director</i> agangoso@nickchurch.org	x34
Religious Education / Educación Religiosa José E. Chavez V., <i>Director</i> jchavez@nickchurch.org	x23
Juanita Tamayo, <i>Coordinadora en Español</i> jtamayo@nickchurch.org	x29
Youth & Young Adult Ministries / Pastoral Juvenil James Holzhauer-Chuckas, ObSB, <i>Director</i> jholzhauer-chuckas@nickchurch.org	x26
Sam Carlson, <i>Coordinator/Coordinador—UCYM</i> SAM@ucym.org	x18
Caitlin Pacheco, <i>Coordinator/Coordinadora—UCYM</i> CAIT@ucym.org	x18

Pastoral Care / Cuidado Pastoral

Barb Soricelli, <i>Coordinator/Coordinadora</i> bsoricelli@nickchurch.org	x42
---	-----

Administration / Administración

Business Manager / Gerente de Negocios Maureen Connelly / mconnelly@nickchurch.org	x24
--	-----

Office Support / Apoyo de Oficina

Alejandra Lule-Rivera, <i>Manager / Gerente</i> alule@nickchurch.org	x37
Andrea Infante-Martinez, <i>Specialist / Especialista</i> ainfante@nickchurch.org	x21

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068	
Diego Perez 224.286.0069	
Weekends: Juan Carlos Salas 224.286.0069	

Outreach / Servicios Sociales

St. Vincent de Paul Society	x45
-----------------------------	-----

Please note that the
St. Nicholas Campus is
CLOSED.

Once we reopen we will add
a calendar again.

Please visit our website:
www.nickchurch.org
For updates and resources for
home worship.

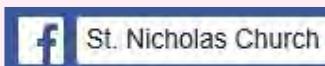
Por favor note que el campus
de San Nicolás está
CERRADO.

Añadiremos el calendarios
cuando abra de nuevo.

Por favor visite nuestra
pagina web:
www.nickchurch.org
Para adelantos y recursos
para oración en casa.

Looking for additional information?

Visit us at www.nickchurch.org, scroll to the bottom and sign
up for Stay in the Loop or find us on Facebook



BULLETIN / BOLETÍN:
bulletin@nickchurch.org | 847.864.1185 x37
UPCOMING DEADLINES

For bulletin on	Due before noon on...
<u>March 29</u>	<u>March 20</u>
<u>April 5</u>	<u>March 24</u>
<u>April 12</u>	<u>March 30</u>

Praying for our sick
Orando por nuestros enfermos
Communion for the Sick, Homebound
Comunión para los enfermos y
discapacitados
 Barb Soricelli, 847.864.1185, ext. 42
Please notify us if you are in the hospital
Por favor déjenos saber si esta hospitalizado

May the angels lead you
into paradise.

May the martyrs come
to welcome you and
take you to the holy
city, the new and
eternal Jerusalem.

† Mary Connolly
† Charlotte D'Antico
† Marybeth Pierce



Que los ángeles los
lleven al paraíso.
 Que los mártires les den
la bienvenida y los
lleven a la
ciudad Santa, la nueva
y eterna Jerusalén.
 † Beverly Clayton
 † Crazina Gayes

Anointing of the Sick: Call the Parish Office.
Unción de los enfermos: Llame a la Oficina Parroquial

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Is 65:17-21; Ps 30:2, 4-6, 11-13b;
Jn 4:43-54
- Tuesday: Ez 47:1-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9;
Jn 5:1-16
- Wednesday: Is 7:10-14, 8:10; Ps 40:7-11;
Heb 10:4-10; Lk 1:26-38
- Thursday: Ex 32:7-14; Ps 106:19-23; Jn 5:31-47
- Friday: Wis 2:1a, 12-22; Ps 34:17-21, 23;
Jn 7:1-2, 10, 25-30
- Saturday: Jer 11:18-20; Ps 7:2-3, 9bc-12;
Jn 7:40-53
- Sunday: Ez 37:12-14; Ps 130:1-8; Rom 8:8-11;
Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Is 65:17-21; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-13b;
Jn 4:43-54
- Martes: Ez 47:1-9, 12; Sal 46 (45):2-3, 5-6, 8-9;
Jn 5:1-16
- Miércoles: Is 49:8-15; Sal 145 (144):8-9, 13cd-14,
17-18; Jn 5:17-30
- Jueves: Ex 32:7-14; Sal 106 (105):19-23;
Jn 5:31-47
- Viernes: Sab 2:1a, 12-22; Sal 34 (33):17-21, 23;
Jn 7:1-2, 10, 25-30
- Sábado: Jer 11:18-20; Sal 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53
- Domingo: Ez 37:12-14; Sal 130 (129):1-8;
Rom 8:8-11; Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27,
33b-45]

Abraham Avelar	Eduardo Hinojosa	Ann Pantoga
Joanna Baranovskis	Len Kaehler	Dr. Memlata Pokharna
Nate Clark	Bennett Kaye	Paula Ruel
Tania Curulla	Mary Lerps	Gabrielle Traxler
Sr. Dodie Dwight	Grayson Maloney	Maria Felix Uriostegui
Craig First	Marlene McCauley	Gloria Woods
Marjorie Fujara	Mary Pat Morrow	
Nancy Fuller	John Oldershaw	
David Goldberg	Marlon Jovany Olivera	

Pray for those in service of our country: *Para los que están sirviendo al país:*

Cyrus Bailey
David Beachman
Steve Blackshear
Richard Caballero
Chasity Castro
Alexander Ellis
Jean-Jaques Emilien
Molly Hampton
Margarita Hernandez
Quinn Heydt

Agustín Juarez
Marie McGary
Seiko Okano
Antonio Riveraan
Claude Senecal
Sean Tuohy



Mass Intentions/Intenciones de Misa

Saturday, March 21

8:00 am
4:30 pm † Michael Monahan

Sunday, March 22

9:00 am (En) † Raine Fieberg, † George Roemer
9:00 am (Sp)
11:00 am † Rev. Kenneth and † Eleanor Potratz
1:00 pm † Otilio Salgado

Monday, March 23

7:45 am

Tuesday, March 24 (Bilingual)

7:45 am

Wednesday, March 25

7:45 am †

Thursday, March 26

7:45 am †

Friday, March 27 (Bilingual)

7:45 am

Saturday, March 28

8:00 am

4:30 pm

† deceased/difunto

From the Pastor / Del Párroco

Hello St. Nick's Family,

We feel like strangers in a strange land these Lenten days of 2020. Living in our uncertain reality of the Covid 19 pandemic is not unlike the wilderness of the Exodus... wandering. Brothers and Sisters this is the desert! There is a dryness of **social interaction** as we are asked to stay home and not congregate in groups. Although we cannot be physically close, we maintain our spiritual closeness in the Holy Spirit in our private and family prayer. This moment in the history of the modern world calls us to greater faith so that we can live in hope.

I see hope in the social media connections that so many of you have shared with each other to offer strength and comfort. I see hope in those soup kitchens that are still open - where we were on Monday. I see hope in the Masses, prayers, devotions, etc. on social media which inspire people to continue to pray at home with families and "digital parishes". There is the promised land which we only find in the Kingdom of God, in the person of Jesus Christ right here and right now even, and especially, through this great trial and struggle. It is a blessing to enter into the Lenten spirit of Prayer, Fasting and Almsgiving Charity, in our crisis pandemic. Seize the moment to grow in holiness.

Many in our parish and local communities are now facing unemployment or underemployment. We are called to charity as families adjust to a decreased income. Let us stay in touch with them. Also, let us maintain contact with those golden-agers who feel even more isolated. Pray for them.

This week is the Fourth Sunday of Lent. It is called Laetare (joy) Sunday because of closer anticipation of the Easter celebration. The antiphons and hymns are more upbeat and the Gospel story, John 9, of the man born blind gives us a needed spiritual lift. We witness the movement from darkness to light, from blurred vision to clarity, from sin to grace. There is amazing hope in Jesus' healing of Bartimeus and for us. Jesus noticed the man, spoke to him, and instructed him so that he could be healed. Jesus finds you and is always looking for you. Allow yourself to be found!

Here is our pastoral plan (subject to change instantly):

Hola familia de San Nicolás,

Nos sentimos extraños en una tierra extraña estos días de Cuaresma de 2020. Vivir en nuestra realidad incierta de la pandemia de Covid 19 no es diferente al desierto del Éxodo... errante. Hermanos y hermanas, este es el desierto. Hay una sequedad en la **interacción social** ya que se nos pide que nos quedemos en casa y no nos congreguemos en grupos. Aunque no podemos estar físicamente cerca, mantenemos nuestra cercanía espiritual en el Espíritu Santo mediante nuestra oración privada y familiar. Este momento en la historia del mundo moderno nos llama a una mayor fe para que podamos vivir en la esperanza.

Veo esperanza en las conexiones de redes sociales que muchos de ustedes han compartido entre sí para ofrecer fortaleza y comodidad. Veo esperanza en esas "Soup Kitchens" que todavía están abiertos, donde estuvimos el lunes. Veo esperanza en las Misa, oraciones, devociones, etc. en las redes sociales que inspiran a las personas a seguir orando en casa con familias y "parroquias digitales". Existe la tierra prometida que solo encontramos en el Reino de Dios, en la persona de Jesucristo aquí y ahora, y especialmente, a través de esta gran prueba y lucha. Es una bendición poder entrar en el espíritu Cuaresmal de Oración, Ayuno y Caridad (limosna), en esta crisis pandémica. Aproveche el momento para crecer en santidad.

Muchos en nuestra parroquia y comunidades locales ahora enfrentan desempleo o subempleo. Estamos llamados a la caridad en la medida en que las familias se adaptan a una disminución de ingresos. Mantengámonos en contacto con ellos. Además, mantengamos contacto con aquellos de la tercera edad que se sienten aún más aislados. Reza por ellos.

Esta semana es el cuarto domingo de Cuaresma. Se llama domingo Laetare (alegre) debido a una anticipación más cercana de la celebración de Pascua. Las antífonas y los himnos son más optimistas y la historia del Evangelio, Juan 9, del hombre ciego nos da un impulso espiritual necesario. Somos testigos del movimiento de la oscuridad a la luz, de la visión borrosa a la claridad, del pecado a la gracia. Hay una sorprendente esperanza en la curación de Jesús con Bartimeo y con nosotros. Jesús notó al hombre, le habló y le dio instrucciones para que pudiera ser sanado. Jesús te encuentra y siempre te está buscando.
¡Permitete ser encontrado!

Aquí está nuestro plan pastoral (sujeto a cambios instantáneos):

- La **oficina funciona** con nuestro maravilloso personal que trabaja una combinación de su tiempo en casa y en ₄

From the Pastor / Del Párroco

- The **office is functioning** with our wonderful staff who is working a mix of their time at home and in the office. They can be reached via phone, email or regular US mail. We are here to serve you. Parish buildings are closed. No activities will be held on campus. All meetings cancelled.
- **Lenten Groups** (Re-Lent) groups are officially **on hold**. Use extreme caution IF you intend to meet in private homes – it is a health risk!
- **Sign Up Parties** are officially cancelled during this time. They will be rescheduled if possible, depending upon the event. Stay tuned.
- Already scheduled **Weddings, XVeras** are on hold. We do not know when we can resume. But you **WILL** celebrate them! Your dates are still in the calendar or new dates can be selected.
- We are waiting to hear from the Archdiocese of Chicago about **Holy Week, Triduum and Easter Masses and Liturgies** – we are on hold.
- We are waiting to hear from the Archdiocese about **Confirmation** on April 25 and the **First Communions** on May 2. Your children and teens **WILL** celebrate those Sacraments this year, sometime.
- Adults in the adult formation group (**R.C.I.A.**) **WILL** celebrate their Sacraments, however because the Easter Vigil is on hold, so also are those Sacraments.
- Those who have dates confirmed for **Baptisms** **WILL** celebrate baptism, but **dates may change**.
- **Religious Education** classes are on hold. Our faithful catechists are sending information via email or text to the families who have children and teens in the program. More information will be placed on our website as things develop. We are most grateful to our catechists who are generously responding to our families in this time of their own struggles.
- **Pope John XXIII Catholic School** (as all other schools in the State) is continuing with e-learning. We are most grateful to our teachers who are generously responding to our families.
- **Daily Masses** (Monday-Saturday morning) **WILL** be celebrated each day by me or another priest. The **five Sunday Masses** will be celebrated (2 will be video recorded and 3 will be in private) so that you may continue the important prayers for the dead and any other persons in need. You may continue to offer intentions as usual by calling or emailing the office.

la oficina. Se les puede contactar por teléfono, correo electrónico o correo postal. Estamos aquí para servirle. Los edificios parroquiales están cerrados. No se realizarán actividades en el campus. Todas las reuniones canceladas.

- **Los grupos Cuaresmales** (Mantener la Cuaresma) están oficialmente **en espera**. Tenga mucho cuidado SI tiene la intención de reunirse en casas particulares, ¡es un riesgo para la salud!
- **Las fiestas de inscripción** se cancelan oficialmente durante este tiempo. Se reprogramarán si es posible, dependiendo del evento. Manténganse al tanto.
- **Bodas y Quinceañeras** ya programadas, están en espera. No sabemos cuándo podemos reanudar. ¡Pero sí se celebrarán! Sus fechas aún están en el calendario o nuevas fechas seleccionadas.
- Estamos esperando noticias de la Arquidiócesis de Chicago sobre las Misas y Liturgias de **Semana Santa, Triduo y Pascua** - estamos en espera.
- Estamos esperando noticias de la Arquidiócesis sobre la **Confirmación** el 25 de abril y las **Primeras Comuniones** el 2 de mayo. Sus hijos y adolescentes celebrarán esos sacramentos este año en algún momento.
- Los adultos en el grupo de formación de adultos (**R.I.C.A.**) **CELEBRARÁN** sus sacramentos, sin embargo, debido a la Vigilia Pascual en espera, también lo están esos sacramentos.
- Aquellos que tienen fechas confirmadas para **bautismos celebrarán** el bautismo, pero **las fechas pueden cambiar**.
- Las clases de **Educación Religiosa** están en espera. Nuestros fieles catequistas envían información por correo electrónico o mensaje de texto a las familias que tienen niños y adolescentes en el programa. A medida que las cosas se desarrollen, se colocará más información en nuestro sitio web. Estamos muy agradecidos con nuestros catequistas que están respondiendo generosamente a nuestras familias en este momento de sus propias luchas.
- La escuela católica **Pope John XXIII** (como todas las demás escuelas del estado) continúa con el aprendizaje electrónico. Estamos muy agradecidos con nuestros maestros que están respondiendo generosamente a nuestras familias.
- **Misas diarias** (lunes a sábado por la mañana) serán celebradas cada día por mí u otro sacerdote. Se celebrarán las cinco misas dominicales (2 serán grabadas en video y 3 serán en privado) para que pueda continuar las oraciones importantes por los muertos y cualquier otra persona necesitada. Puede continuar ofreciendo intenciones como de costumbre llamando o enviando un correo electrónico a la oficina.
- Las **confesiones** estarán disponibles por cita. La reconciliación sacramental es importante y estoy disponible.

From the Pastor / Del Párroco

- **Confessions** will be available upon request. Sacramental Reconciliation is important and I am available.
- The Sacrament of the **Anointing of the Sick** will be available upon request.
- Youth Ministry activities are cancelled. Please visit the *UCYM* website and link on nickchurch.org for updates and messages.
- The **Ministers of Care** and **Ministers of Communion to the Sick** will not be making their regular visits for health reasons. They will be available via phone or skype. Call them if you have a special need.
- Please contact us at the parish if you, or someone you know, may have **special social needs**. We can help with some solutions. We cannot solve all the problems, but we can help find a way with our resources and those found in the community. **St. Vincent de Paul** may be reached as usual, but home visits may be on hold.
- The Cities of Evanston, Skokie and Chicago have many services for children and families. If you need help locating services, please call us. The Federal Food Service program continues to be offered to children through schools or other outlets.
- Our online giving is up and running, if this is an option for you, we are grateful. If you prefer, we do have a mail box at the front door for drop off as well.
- El Sacramento de la **Unción de los Enfermos** estará disponible por cita.
- Se cancelan las actividades del **Ministerio Juvenil**. Visite el sitio web de *UCYM* y enlace en nickchurch.org para actualizaciones y mensajes.
- Los **Ministros de Cuidado** y los **Ministros de Comunión a los Enfermos** no harán sus visitas regulares por razones de salud. Estarán disponibles por teléfono o skype. Llámalos si tienes una necesidad especial.
- Póngase en contacto con nosotros en la parroquia si usted, o alguien que usted conoce, tiene **necesidades sociales especiales**. Podemos ayudar con algunas soluciones. No podemos resolver todos los problemas, pero podemos ayudar a encontrar una manera con nuestros recursos y los que se encuentran en la comunidad. Se puede llamar a **San Vicente de Paúl** como de costumbre, pero las visitas a domicilio pueden estar en espera.
- Las ciudades de Evanston, Skokie y Chicago tienen muchos servicios para niños y familias. Si necesita ayuda para localizar servicios, llámenos. El programa del Servicio Federal de Alimentos continúa ofreciéndose a los niños a través de las escuelas u otros centros.
- Nuestra donación en línea está en funcionamiento, si esta es una opción para usted, estamos agradecidos. Si lo prefiere, también tenemos un buzón en la puerta de entrada para dejarlo.

This is a stressful time. Whether alone or in family hear the call to prayer and fasting which can help us respond confidently to this extreme pandemic event. Read and respond to our **Lenten Gospel Books** each day, find a bible app, a prayer app (our website does have a link to the daily readings). What a great time to take a walk or bike ride. Bathe in the lingering, longer daylight. Capture the beauty of the lakeshore, the sunrise and sunset, the tiny plants popping their brave greenery through the hardened winter soil! The buds are soon to follow. Yes, our garden crew is planning! Play a game with your family. Reconcile with them, if that is needed. Let's not completely dull ourselves with blue lit screens and news binge-watching – Choose Life in people and in God's creation. There is a world charged with and waiting to reveal to us the splendor of God! Even the desert blooms surprisingly. Stop, look, listen, observe and absorb the Good News in all its forms. May you struggle with hope – “hope does not disappoint.” In an even more special way, I pray for you these days,

Este es un momento estresante. Ya sea solo o en familia, escuche el llamado a la oración y al ayuno, lo que puede ayudarnos a responder con confianza a esta pandemia extrema. Lea y responda a nuestros **Libros del Evangelio** cuarentena todos los días, encuentre una aplicación de la Biblia, una aplicación de oración (nuestra página web tiene las lecturas del día). Qué buen momento para dar un paseo o andar en bicicleta. Báñese en la prolongada luz del día. Capture la belleza de la orilla del lago, el amanecer y el atardecer, las pequeñas plantas que brotan de su valiente vegetación a través del duro suelo invernal. Los brotes pronto seguirán. ¡Sí, nuestro equipo de jardinería está planeando! Juega un juego con tu familia. Reconcíliate con ellos si es necesario. No nos aburramos por completo con las pantallas iluminadas de azul y la observación de noticias: elija la vida en las personas y en la creación de Dios. ¡Hay un mundo cargado y esperando a revelarnos el esplendor de Dios! Incluso el desierto florece sorprendentemente. Pare, mire, escuche, observe y absorba las Buenas Nuevas en todas sus formas. Que luches con la esperanza: “la esperanza no decepciona”. De una manera aún más especial, rezo por usted en estos días.

Prayer and Resources / Oración y Recursos

Prayer of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that you are present in the most Blessed Sacrament. I love You above all things and I desire to receive You into my soul.

Since I cannot now receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart.

I embrace You as if You were already there, and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.

Amen.

Oración de Comunión Espiritual

Mi Jesús, que estás realmente presente en el Santísimo Sacramento. Te amo sobre todas las cosas y deseo recibirte en mi alma.

Pero como ahora no puedo recibirte en el sacramento, ven a lo menos espiritualmente a mi corazón.

Como si ya te hubiese recibido, te abrazo y me uno todo a ti. No permitas, Señor, que jamás me separe de ti.

Amén.

Parish Prayer to Invoke the Intercession of Our Lady of Consolation

Gentle Queen of Heaven, Mary, our Mother, kindly turn your eyes toward us. You who are so filled with compassion and love for all your children on this earth, be with us now in this time of crisis and fear surrounding the Coronavirus pandemic.

We call to mind, Mary, the joy you gave to this world. Your acceptance of the desire of our loving Father gave all of us in Jesus, our Lord and Savior. You in turn, kind Mother, knew the joy of holding God in your arms, of guiding His first steps, of bringing Him to manhood. It is with hearts filled with gratitude, dear Mother, of God, that we recall the joys in your life which have given us a most wonderful Savior.

Blessed Mary, Mother of Consolation, through the joy you knew with Jesus on earth and the unending joy of being with Him in heaven, please pray with us now. Ask our Lord to assist all the people of the world in this time of worry and anxiety caused by the spread of Coronavirus. As once you helped to deliver an entire nation from the Great Plague, we beg you to do the same for us now in this time in history.

Grant also, Blessed Mother, that we may never forget the joy we have in life. May Jesus' Gospel of love always remain in our hearts and on our lips.

Amen

Oración parroquial para invocar la intercesión de Nuestra Señora de la Consolación

Reina del Cielo, María, nuestra Madre, amablemente dirige tus ojos hacia nosotros. Tu que estás llena de compasión y amor por todos tus hijos en esta tierra, ven a nosotros en este momento de crisis y miedo que rodea la pandemia de Coronavirus.

Te recordamos, María, la alegría que le diste a este mundo. Tu aceptación del deseo de nuestro amoroso Padre nos dio a todos a Jesús, nuestro Señor y Salvador. Tú, a su vez, Madre amable, conociste la alegría de sostener a Dios en tus brazos, de guiar Sus primeros pasos, de llevarlo a la madurez. Con corazones llenos de gratitud, querida Madre de Dios, recordamos las alegrías en tu vida que nos ha dado un Salvador maravilloso.

Bendita María, Madre de la Consolación, a través de la alegría que conociste con Jesús en la tierra y la alegría sin fin de estar con Él en el cielo, por favor ora con nosotros ahora. Pídele a nuestro Señor que ayude a todas las personas del mundo en este momento de preocupación y ansiedad causadas por la propagación del Coronavirus. Como una vez que ayudaste a liberar a una nación entera de la Gran Peste, te rogamos que hagas lo mismo por nosotros ahora en este momento de la historia.

Concede también, Bendita Madre, que nunca olvidemos la alegría que tenemos en la vida. Que el Evangelio de amor de Jesús permanezca siempre en nuestros corazones y en nuestros labios.

Amén

Prayer and Resources / Oración y Recursos

Anima Christi

Soul of Christ, sanctify me.
Body of Christ, save me.
Blood of Christ, inebriate me.
Water from the side of Christ, wash me.
Passion of Christ, strengthen me.
O Good Jesus, hear me.
Within your wounds hide me.
Permit me not to be separated from you.
From the wicked foe, defend me.
At the hour of my death, call me
and bid me come to you
That with your saints I may praise you
For ever and ever.

Amen.

Alma de Cristo

Alma de Cristo, santícame.
Cuerpo de Cristo, sálvame.
Sangre de Cristo, embriágame.
Agua del costado de Cristo, lávame.
Pasión de Cristo, confórtame.
¡Oh, buen Jesús!, óyeme.
Dentro de tus llagas, escóndeme.
No permitas que me aparte de Ti.
Del maligno enemigo, defiéndeme.
En la hora de mi muerte, llámame
y mándame ir a Ti.
Para que con tus santos te alabe.
Por los siglos de los siglos.

Amén

Prayer to St. Joseph

Oh St. Joseph,
whose protection is so great, so strong,
so prompt before the throne of God,
I place in you all my interests and desires.

Oh St. Joseph,
do assist me by your powerful intercession
and obtain for me from your divine son
all spiritual blessings
through Jesus Christ, our Lord;
so that having engaged here
below your heavenly power,
I may offer my thanksgiving
and homage to the most loving of Fathers.

Oh St. Joseph,
I never weary contemplating you
and Jesus asleep in your arms.
I dare not approach
while he reposes near your heart.
Press Him in my name
and kiss his fine head for me,
and ask him to return the kiss
when I draw my dying breath.

St. Joseph,
patron of departing souls, pray for us.

Amen

Oración a San José

Oh San José,
cuya protección es tan grande, tan fuerte,
tan rápida ante el trono de Dios,
pongo en ti todos mis intereses y deseos.

Oh San José,
ayúdame con tu poderosa intercesión
y obtén para mí de tu divino hijo
todas las bendiciones espirituales
a través de Jesucristo, nuestro Señor;
entonces, habiendo comprometido
aquí debajo de tu poder celestial,
puedo ofrecer mi acción de gracias
y homenaje al más amoroso de los Padres.

Oh San José,
nunca me cansé de contemplarte a ti
y a Jesús dormido en tus brazos.
No me atrevo a acercarme
mientras descansa cerca de tu corazón.
Presójalo en mi nombre
y besa su fina cabeza por mí,
y pídele que me devuelva el beso
cuando tome mi último aliento.

San José, patrón de las almas que parten,
ruega por nosotros.

Amén

Parish Life / Vida Parroquial

Composting is Coming to St. Nick's!

Did you know that food scraps create methane, a greenhouse gas that is 34 times more damaging than CO2?

At St. Nick's we have many opportunities to generate food scraps: the school cafeteria, the many social events in Oldershaw Hall, even the rectory kitchen. With the help of the Green Team, we will be working with Collective Resource, Inc., a woman-owned compost and food scrap pick-up service based in Evanston, starting March 16 and continuing with weekly pickups.

If you attended the St. Nick's Fest in December, you might remember seeing us compost food waste that weekend. From the pasta dinner on Friday evening to the last day of the craft fair on Sunday afternoon, we filled five large composing bins known as totes. That made us think we had a viable option to help reduce our carbon footprint.

In the short term, composting means learning new habits about what can be composted versus recycled and what can be thrown in the trash. In the long term, we will be doing our part to live out the principles of *Laudato Si*. As Pope Francis has said, "Everything is interconnected...."



¡El compostaje está llegando a San Nicolás!

¿Sabías que los restos de comida crean metano, un gas de efecto invernadero que es 34 veces más dañino que el CO2?

En San Nicolás tenemos muchas oportunidades para generar restos de comida: la cafetería de la escuela, los muchos eventos sociales en el Salón Oldershaw, incluso la cocina de la rectoría. Con la ayuda del Equipo Verde, trabajaremos con Collective Resource, Inc., un servicio de recolección de desechos de alimentos y compost cuyos propietarios son mujeres con sede en Evanston, comenzando el 16 de marzo y continuando con las recolecciones semanales.

Si asistió al Festival de San Nicolás en diciembre, es posible que recuerde haber visto abonar los residuos de alimentos ese fin de semana. Desde la cena de pasta el viernes por la noche hasta el último día de la feria de artesanía el domingo por la tarde, llenamos cinco grandes contenedores de composición conocidos como bolsas. Eso nos hizo pensar que teníamos una opción viable para ayudar a reducir nuestra huella de carbono.

A corto plazo, el compostaje significa aprender nuevos hábitos sobre lo que se puede compostar en lugar de reciclar y lo que se puede tirar a la basura. A largo plazo, haremos nuestra parte para vivir los principios de *Laudato Si*. Como ha dicho el Papa Francisco, "Todo está interconectado..."

Let those who are suffering know how much you care. Give generously this Lent. Your donations will transform lives through urgently needed surgery and medical care.



Expresa tu compasión hacia los que sufren.
Sea generoso en esta Cuaresma. Tus donativos transformarán vidas a través de cirugías y tratamientos médicos urgentemente necesitados.

 **SOLIDARITYBRIDGE**
www.SolidarityBridge.org/lent

Community Life / Vida Comunitaria



You're invited...

Since its founding in 1999, Solidarity Bridge's medical mission has been strengthened by the generosity of St. Nicholas parish. In great gratitude for your many expressions of support, Cardinal Cupich will honor Fr. Tito and the entire parish at Solidarity Bridge's Fiesta gala on April 25th.

We invite you to join this grand celebration at Evanston's Hilton Orrington Hotel. Tickets are now on sale at www.solidaritybridge.org/fiesta.

Solidarity Bridge is a lay initiative of the Archdiocese of Chicago, responding to the gospel call to heal the sick. In a spirit of solidarity, we partner with communities in Bolivia and Paraguay to increase access to safe, affordable surgery and other essential healthcare.

Estás invitado...

Desde su fundación en 1999, la misión médica de Solidarity Bridge ha sido fortalecida por la generosidad de la parroquia de San Nicolás. En gran agradecimiento por sus muchas expresiones de apoyo, el Cardenal Cupich honrará al P. Tito y toda la parroquia en la Fiesta gala de Solidarity Bridge el 25 de abril.

Los invitamos a unirse a esta gran celebración en el Hilton Orrington Hotel de Evanston. Las entradas ya están a la venta en www.solidaritybridge.org/fiesta.

Solidarity Bridge es una iniciativa laica de la Arquidiócesis de Chicago, que responde al llamado del evangelio para sanar a los enfermos. En un espíritu de solidaridad, nos asociamos con comunidades en Bolivia y Paraguay para aumentar el acceso a cirugía segura y asequible y otros servicios de salud esenciales.



The **Music Ministry** welcomes additional singers and instrumentalists, adults and children (3rd grade and up) to participate in Triduum services.

Contact Ace (agangoso@nickchurch.org) or see him after Mass for more information and to sign up!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO | The crest of the Archdiocese of Chicago, featuring a golden cross on a red shield with a white border.



TOTUS TUUS

Summer Youth Camps

Evanston Parishes (St. Nicholas)
July 26–31, 2020

Day program (1st–6th graders)

Night program (7th–12th graders)

The Totus Tuus program aims to inspire young people to long for holiness, develop a deep desire for conversion and personally renew their faith with a stronger prayer life. Through evangelization and catechesis, Totus Tuus seeks to foster openness to the sacrifices and blessings of the various Christian vocations.

To register, please visit:

vocations.archchicago.org/ttchicago

or contact James Holzhauer-Chuckas at jholzhauer-chuckas@nickchurch.org

TOTUS TUUS

Campamentos de verano para jóvenes

Parroquias de Evanston (St. Nicholas)
26 al 31 de julio de 2020

Programa diurno (1ro a 6to grado)

Programa nocturno (7mo a 12do grado)

El programa Totus Tuus tiene como objetivo inspirar a los jóvenes a anhelar la santidad, desarrollar un deseo profundo por la conversión y renovar personalmente su fe con una vida de oración más fuerte. A través de la evangelización y la catequesis, Totus Tuus busca promover la apertura hacia los sacrificios y bendiciones de las distintas vocaciones cristianas.

Para inscribirse, por favor visite:

vocations.archchicago.org/ttchicago

o comuníquese con James Holzhauer-Chuckas en jholzhauer-chuckas@nickchurch.org

Parish & Sacramental Information / Información sacramental y parroquial

Baptisms: 3rd Sunday of month at 3:00 pm Parents participate in Preparation Program. Call Mary Burke-Peterson 773.209.5114 mburkepete@gmail.com to arrange, leave a message. NO baptisms during Lent.

Reconciliation: Saturday: 3:30-4:15 pm in Reconciliation Chapel in the Church or call the Parish Office.

Religious Education: English - for children K-

Confirmation, Meets Sunday morning beginning with 9:00 am Mass from September to May. Contact the office.

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA): Contact the office.

Weddings: Arrangements should be made at the Parish Office four months prior to wedding date.

Bautizos: Son el primer sábado del mes a las 11:00 am o el segundo domingo a las 3:00 pm. Padres y padrinos participan en formación. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29, dejar mensaje. NO hay bautizos durante Cuaresma.

Reconciliación : Sábado: 3:30– 4:15 pm en la capilla de Reconciliación en la iglesia o por cita llamando a la oficina parroquial.

Educación Religiosa—Español: Catecismo para niños de K-Confirmation - los sábados de 9:15 a 11:00 am de septiembre a mayo. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA): Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

Matrimonios: Llame a la oficina parroquial por lo menos 4 meses antes de la fecha deseada.

Ministry Information / Información de Ministerio

Pulpit **Announcements** due Friday at noon. Send to announcements@nickchurch.org.

Bulletin Articles - deadline on page 2. There is a 200 word limit. Send to bulletin@nickchurch.org.

Addiction Recovery Resource is free and confidential, for to those struggling with addiction, or for family members and friends. Call: Margaret Mantle - 847.869.3599 or Kevin Axe - 847.641.6890.

Annulment Resources: contact Barb Soricelli at 847.864.1185, ext. 42.

Gay, Lesbian, Family & Friends Outreach. Contacts: Cristie Traina 847.337.8797; Family and Friends Support: Georgie Ellis, 773.338.4342.

Nursery Co-op - during 9:00 am Mass. For children 18 mon to 5 yrs. Contact Christine Haley-Topfer - 773.484.0750 or christinemhaley@gmail.com.

Pope John XXIII School, 1120 Washington St., 847.475.5678, www.popejohn23.org

Pregnancy Support: Catholic Charities Maternity Services offers counseling services for teens, women, men, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call 800.227.3002.

Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest: using an adapted Alanon format we walk with those affected by abuse. Contact Sarah Hinojosa, 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com or Barb Soricelli, 847.864.1185, x42. bsoricelli@nickchurch.org

Youth and Young Adult Ministry:



We are part of United Catholic Youth Ministries! www.ucym.org

Ministerio de Jóvenes y Adulto Joven:

1.800.25.ABUSE (1.800.252.2873)
DCFS Abuse Hotline / DCFS Línea Anónima de Abuso

1.866.517.4528
Archdiocese Victim Assistance/Para Victimas Arquidiócesis

1-844.817.4448
Cook County Public Defender / Defensor Público de Cook County

1-855-HELP-MY-FAMILY (1.855.435.7693)

English/Spanish/Korean/Polish
Connects immigrant families in crisis with reliable and immediate information.

Conectando a familias inmigrantes con información confiable e inmediata.

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
\$\$ Parishioner Discount \$\$
847-492-1444

FAIR TRADE RUG EVENT

April 23-27

ten thousand villages
915 Chicago Avenue, Evanston
847-733-8258
RENEW LOCATIONS



Your
ad
could
be in this
space!



24-HOUR EMERGENCY SERVICE

847-864-5225

Since 1890

FREE ESTIMATES
www.cahillinc.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
(EST 1990-70)
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com



Consider Remembering
Your Parish in Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

HABEN

Funeral Home & Crematory

8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie

Close to the community. **CLOSE TO YOU.**

(847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale. WHY IS IT?

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

THE FISH KEG

• Fried Shrimp • Fish Chips
• Lobster Tails • Cocktail Shrimp
A Wide Assortment of Fresh and Fried Seafood
• Chicken • Homemade Salads
7 Days 9 AM to Midnight



2233 W. Howard St. Chicago 773-262-6603

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



950AM

America's Catholic Talk Radio Network

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 12/31 TO RECEIVE
**75% 30% OFF
LABOR***

*After 12/31/19 customer will be eligible for 30% off labor. Does not include cost of material. Offer expires 3/31/20.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

Receive a \$25 Lowe's Gift Card
with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Receive one gift card per household. Offer valid through 12/31/19. Limit one gift card per household. Offer may not be combinable with other offers. Not valid for employees of LeafGuard Home Services Inc. or its franchisees. Must be 18 years of age or older. Must be a U.S. resident. Must be able to provide a photo ID. Must be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or its related companies, their immediate family members, and anyone else involved in the promotion. Void where prohibited. LeafGuard Home Services Inc. reserves the right to cancel any order if participant is found to be a participant in a sweepstakes or promotional contest. LeafGuard Home Services Inc. reserves the right to substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class mail within 21 days of receipt of the consultation. LeafGuard Home Services Inc. reserves the right to cancel any order if participant is found to be a participant in a sweepstakes or promotional contest. LeafGuard Home Services Inc. reserves the right to change without notice or sponsorship or promotion by Lowe's and is subject to change without notice.

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.®

• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC.
936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202
Phone: 847.475.3600
Email: service@docable.com
Website: www.docable.com

Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.

